



**Federazione Italiana Giuoco Handball
Pallamano**



Segreteria Generale

Roma, 2 luglio 2004

Circolare n. 38/2004

Alle Società Affiliate
Ai Signori Consiglieri Federali
Ai Signori Revisori dei Conti
Ai Comitati e Delegazioni Regionali
Ai Comitati e Delegazioni Provinciali
Ai Settori Federali
LORO INDIRIZZI

Oggetto: *Procedura per trasferimento internazionale.*

Si informa che in data odierna la E.H.F. ha fatto pervenire nuove disposizioni regolamentari ad integrazione della vigente normativa in materia di trasferimenti internazionali.

La suddetta comunicazione viene integralmente allegata in appendice alla presente circolare, sottolineando che una delle principali innovazioni riguarda il diritto a richiedere una compensazione da parte del club straniero che cede un atleta nato tra il 1° luglio 1980 ed il 30 giugno 1988 per il quale risulti uno stato di contract player nel paese di origine tra il 16° ed il 23° anno d'età.

E' stato inoltre modificato il modulo di richiesta di trasferimento internazionale, che pertanto dalla data odierna viene pubblicato sul sito della F.I.G.H. (alla voce "Modulistica" – Mod. T8) nella nuova versione.

Distinti saluti.

Il Segretario Generale
Adriano Ruocco



**Procedure for a Transfer
with an Education Compensation**

during the 2004/05 season

***!! the player must be born between 1 July 1980 and 30 June 1988
and must have been a contract player in the old club !!***

Agreement between the player and the new club as well as between both clubs

Player registers for the new club.

Club requests the player's eligibility from its national federation.

Request for an International Transfer Certificate by the receiving Federation to the releasing Federation (EHF-form) and as a copy to EHF parallel.

Payment of a transfer fee of EUR 750,- each by the receiving federation/club to the releasing federation and to EHF.

**(see IHF Regulations for the Transfer between Federations § 7
and EHF Transfer Regulations § 3.1).**

Within 30 days from the day of the request the releasing federation must either submit the Transfer Certificate or must give material reasons to the receiving Federation (copy to EHF) for not issuing the Transfer Certificate.

In addition to the general matters of the Transfer, the Federations/clubs involved should agree upon the Education Compensation.

If the releasing federation does not issue the Transfer Certificate and the receiving federation does not agree with the respective reasons, the receiving Federation may request a decision from the EHF.

If there is no answer within 30 days, the receiving federation may request the issuing of the Transfer Certificate from the EHF.

EHF has the duty to make a decision regarding the issuing of the Transfer Certificate as a body of 1st instance.

(please note, that any dispute or discussion about the Education Compensation is not regarded as a material reason for the non-issuing of the Transfer Certificate)

In case of a disagreement about the Education Compensation or in case of a non-payment of the Education Compensation, EHF issues the Transfer Certificate in any case and handles the Education Compensation in a separate procedure.



**Procedure in the case of a
Disagreement on the Education Compensation**

during the 2004/05 season

***!! the player must be born between 1 July 1980 and 30 June 1988
and must have been a contract player in the old club !!***

***If there is no agreement between the two Federations concerned resp.
their clubs on the amount of Education Compensation,
the following procedure shall apply:***

EHF will issue the Transfer Certificate in any case and handle the question of the Education Compensation in a separate procedure.

Starting with the day of the issuing of the Transfer Certificate by EHF, both parties involved shall have a period of 15 days available to finally come to an agreement on the Education Compensation.

If the two parties come to an agreement, the matter is closed.

If the two parties do not come to an agreement within the period of 15 days, both parties have the right to submit the case to the EHF for a respective decision of the EHF as a body of 1st instance.

Submitting the case to the EHF by either party automatically results in an administration fee. This administration fee is to be determined individually in accordance with the nature of the individual case, it could go up to a maximum amount of €1'000.-. The payment of the administration fee is in the responsibility of the Federation/club concerned which submitted incorrect information during the procedure. The individual amount to be paid shall be fixed by the body of 1st instance in addition to the decision about the education compensation

An appeal against the decision of the body of 1st instance is possible and shall be submitted to the EHF Court of Appeal as the body of second and final instance against a payment of an administrative fee of €750.-.



The following scheme is an overview of those seasons for which a player is entitled to request an Education Compensation and a National team Compensation, if he/she fulfills the requirements.

Transfers during the season 2004/05

player is born 1.7.80-30.6.81	player is born 1.7.81-30.6.82	player is born 1.7.82-30.6.83	player is born 1.7.83-30.6.84	player is born 1.7.84-30.6.85	player is born 1.7.85-30.6.86	player is born 1.7.86-30.6.87	player is born 1.7.87-30.6.88
96/97	97/98	98/99	99/00	00/01	01/02	02/03	03/04
97/98	98/99	99/00	00/01	01/02	02/03	03/04	
98/99	99/00	00/01	01/02	02/03	03/04		
99/00	00/01	01/02	02/03	03/04			
00/01	01/02	02/03	03/04				
01/02	02/03	03/04					
02/03	03/04						
03/04							